El Educador

el educador

VOLUMEN XXIV, NUMERO 1 JULIO 2011

INVESTIGACION



EN DISCAPACIDAD VISUAL

ICEVI

Una Publicación del

Consejo Internacional para la Educación de las Personas con Discapacidad Visual

MESA DIRECTIVA

PRESIDENTE

Lord Low of Dalston
Royal National Institute of Blind People (RNIB)
105 Judd Street, London WC1H 9NE, REINO UNIDO
colin.low@rnib.org.uk

EX PRESIDENTE INMEDIATO

Lawrence F. Campbell
1, Center Street, Rockland, Maine 04841
ESTADOS UNIDOS
larryicevi@hotmail.com

PRIMER VICE PRESIDENTE

Prof. Jill Keeffe
Centre for Eye Research Australia
University of Melbourne
Department of Ophthalmology
Locked Bag 8
East Melbourne 8002
AUSTRALIA
jillek@unimelb.edu.au

SEGUNDO VICE PRESIDENTE

Hans Welling
Royal Visio,
Amersfoortsestraatweg 180,
1272 RR Huizen,
HOLANDA
hanswelling@visio.org

TESORERA

Nandini Rawal
Blind People's Association
Jagdish Patel Chowk, Surdas Marg, Vastrapur,
Ahmedabad 380 015
INDIA
bpaiceviad1@sancharnet.in

SECRETARIO GENERAL

Mani, M.N.G.
No.3, Professors' Colony,
Palamalai Road, S.R.K.
Vidyalaya Post, Coimbatore 641 020
INDIA
sgicevi@vsnl.net

PRESIDENTES REGIONALES

ÁFRICA

Wilfred Maina
African Braille Centre, P.O. Box 27715, 00506, Nairobi,
KENIA
wmaina@africanbraille.org

AMÉRICA LATINA

Lucía Piccione
Urquiza 2659, 5001 Córdoba,
ARGENTINA
lpiccione@arnet.com.ar

ASIA OCCIDENTAL

Bhushan Punani
Blind People's Association,
Jagdish Patel Chowk,
Surdas Marg,
Vastrapur, Ahmedabad 380 015,
INDIA
blinabad1@bsnl.in

ASIA ORIENTAL

Suwimon Udompiriyasak
Faculty of Education, Suan Dusit Rajabhat University, 295 Ratchasima Road
Dusit Dist., Bangkok 10300,
TAILANDIA
suwimon_u@hotmail.com

AMÉRICA DEL NORTE /CARIBE

Kathleen M. Huebner
NCLVI, College of Education and Rehabilitation, Salus University
8360 Old York Road, Elkins Park, PA. 19027,
ESTADOS UNIDOS
kathyh@salus.edu

EUROPA

Hans Welling
Visio, Amersfoortsestraatweg 180,1272 RR Guisen,
HOLANDA
hanswelling@visio.org

PACÍFICO

Frances Gentle
The Renwick Centre, Royal Institute for Deaf & Blind Children
Private Bag 29,
Parramatta NSW 2124,
AUSTRALIA
frances.gentle@ridbc.org.au

ORGANIZACIONES FUNDADORAS

American Foundation for the Blind
Maureen Matheson
11 Penn Plaza, Suite 300,
New York, NY 10001,
ESTADOS UNIDOS.
cynthia@afb.net

Perkins School for the Blind
Steven M. Rothstein
175 North Beacon Street,
Watertown, MA 02472,
ESTADOS UNIDOS
president@perkins.org

Royal National Institute of the Blind
Lord Low of Dalston
105 Judd Street,
London WC1H 9NE,
REINO UNIDO.
colin.low@rnib.org.uk

ORGANIZACIONES INTERNACIONALES NO-GUBERNAMENTALES

Deafblind International
Bernadette M. Kappen
999, Pelham Parkway Bronx,
New York 10469,
ESTADOS UNIDOS
bkappen@nyise.org

World Blind Union
Maryanne Diamond
454 Glenferrie Rd, Kooyong,
Vic. 3144,
AUSTRALIA
maryanne.diamond@visionaustralia.org

International Agency for the Prevention of Blindness
Christian Garms
Wilhelmstr. 31, 64625
Bensheim,
ALEMANIA
chrgarms@web.de

Visítenos en:
www.icevi.org

ORGANIZACIONES NO-GUBERNAMENTALES DE DESARROLLO

Asian Foundation for the Prevention of Blindness
Grace Chan
Unit 1510, Level 15, Tower II,
Grand Century Place
Mong Kok, Kowloon,
HONG KONG
grace@afbpb.org.hk

CBM
Catherine Naughton
Nibelungenstrasse 124,
64625 Bensheim,
ALEMANIA.
Catherine.Naughton@cbm.org

Norwegian Association of the Blind and Partially Sighted (NABPS)
Arnt Holte
P.O. Box 5900,
Majorstua0308 Oslo,
NORUEGA
arnt.holte@blindeforbundet.no

Organización Nacional de Ciegos Españoles
Ana Peláez
C/ Almansa, 66, 28039 Madrid,
ESPAÑA.
apn@once.es

Perkins School for the Blind
Aubrey Webson
175 North Beacon Street,
Watertown, MA 02472,
ESTADOS UNIDOS.
Aubrey.Webson@perkins.org

Royal National Institute of Blind People
Pete Osborne
105 Judd Street,
London WC1H 9NE,
REINO UNIDO
Pete.Osborne@rnib.org.uk

Sightsavers
Adelaide Addo-Fening
Grosvenor Hall, Bolnore Road,
Haywards Heath, West Sussex
RH16 4BX
REINO UNIDO
aaddo-fenning@sightsavers.org

Union Francophone des Aveugles
Françoise Madray-Lesigne
5, rue Duroc, 75007, Paris,
FRANCIA
international@avh.asso.fr

Vision Australia
Glenda Alexander
454 Glenferrie Rd, Kooyong,
Vic. 3144,
AUSTRALIA
glenda.alexander@visionaustralia.org

Editor

W. Aubrey Webson
Director, Perkins International
Perkins School for the Blind
175 North Beacon Street
Watertown
MA 02472
ESTADOS UNIDOS

Editor Asociado

M.N.G. Mani
Secretario General de ICEVI

Comité Editorial

W. Aubrey Webson
Lord Low of Dalston
M.N.G. Mani

Impresión

FBU
Agr. Germán Barbato 1466
11200 – Montevideo
Uruguay

CONTENIDOS

1. Mensaje del Presidente 2
2. Mensaje del Editor 4
3. Introducción al tema 5
4. Campaña Global EFA-VI - Resultados tangibles 6
5. Resumen de los debates de la reunión entre ICEVI y OINGD 7
6. Noticias de la Unión Mundial de Ciegos
   - *Maryanne Diamond* 9
7. Utilizar la evidencia basada en la sabiduría como guía en la práctica
   - *Rashida Banerjee* 10
8. Redacción de publicaciones
   - *Duane Geruschat* 17
9. Análisis de los últimos tres años de investigación revisada por pares publicada en cinco importantes revistas de habla inglesa sobre discapacidad visual y ceguera
   - *Adam Wilton & Cay Holbrook* 21
10. La investigación a nivel mundial 28
11. Breve manual sobre términos de la investigación 30

Editora invitada: Kay Alicyn Ferrell

Trabajamos conjuntamente con



Mensaje del Presidente

El acontecimiento más significativo desde mi mensaje en el boletín electrónico de abril han sido los dos días de la reunión de planificación estratégica organizada para la región de África. La reunión tuvo lugar a principios de julio en Accra, Ghana, en el marco del 5º Foro de África, e incluyó a importantes organizaciones internacionales no gubernamentales para el desarrollo (OINGD). Contamos con la presencia de más de 35 participantes representantes de CBM, Sightsavers, ONCE, Visio, Light for the World, South African National Council for the Blind *(Consejo Nacional para la Ceguera de Sudáfrica),* African Union of the Blind *(Unión para Ciegos de África),* Perkins School for the Blind, Braille South Africa, Francophone Union of the Blind *(Unión Francófona de Ciegos)* y World Braille Foundation *(Fundación Mundial de Braille),* además de los Miembros de la Mesa Directiva, el Secretario General y el Presidente de la Región de África de ICEVI. Se generaron debates muy profesionales, constructivos y provechosos. Los comités de EFA-VI también organizaron reuniones plenas de un espíritu de excelencia. Se percibió una gran unidad en el propósito y en el sentimiento del valor aportado por ICEVI.

Lo que resultó especialmente emocionante fue el modo en que los colaboradores internacionales se ofrecieron a poner sus recursos a nuestra disposición para sumarlos a nuestros propios recursos limitados y así alcanzar nuestros objetivos. Entre otros recursos, se ofreció ayuda en la presentación de solicitudes de financiamiento y en la elaboración de documentos orientativos que nos permitan alcanzar nuestros objetivos de promoción.

La principal conclusión de la reunión fue la creación de una planilla en la que se detallan los nombres de las organizaciones que trabajan en cada país africano y los servicios que prestan. Esto permitió verificar que se están realizando actividades en 50 de 52 países. La planilla es un excelente recurso para la planificación y la coordinación, y permite saber fácilmente qué países deberían ser los siguientes en recibir ayuda como países seleccionados. Actualmente se está trabajando para elaborar una planilla similar para las demás regiones.

Agradecemos especialmente al Dr. Mani, nuestro dedicado Secretario General, no sólo la impecable organización de la reunión, sino también la idea propuesta para el resultado estratégico. Agradecemos también a Bernard Mogesa, quien durante los últimos tres años fue coordinador de la Región de África y, lamentablemente, se retira para asumir un prestigioso cargo en el gobierno de Kenia. La buena impresión causada por el trabajo realizado en la Región de África es un tributo al esfuerzo de Bernard. Le deseamos lo mejor en su nuevo cargo, y me complace informarles que Bernard desea permanecer en contacto con ICEVI, promoviendo nuestra causa tanto como sea posible.

Deseo que podamos organizar cada año una reunión similar en cada una de nuestras regiones dado que evidentemente resulta muy beneficioso a la hora de fortalecer la motivación y el compromiso, y de lograr una mejor planificación y coordinación del trabajo. A fin de maximizar el valor publicitario del evento, se emitió un comunicado de prensa sobre nuestros planes de avanzar la campaña EFA-VI hacia la siguiente etapa.

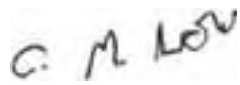
Durante la última parte de la reunión, también participaron colegas de la Unión Mundial de Ciegos (UMC) y la Agencia Internacional para la

Prevención de la Ceguera (IAPB), con el fin de implementar las resoluciones establecidas en las últimas reuniones ejecutivas de ICEVI y la UMC, y de desarrollar una estrategia conjunta para avanzar con la campaña EFA-VI. Se acordaron diversas medidas con el propósito de contar con el apoyo de gobiernos y planes educativos nacionales, de países contribuyentes y del Banco Mundial. Dichas medidas ya han comenzado a implementarse. Me complace a su vez informarles que estamos colaborando estrechamente con la Iniciativa por Vía Rápida (IVR) del Banco Mundial, mediante la cual se dispone de 2 mil millones de dólares para apoyar los programas de Educación para Todos (EPT). Un representante de ICEVI se sumará en octubre a una misión IVR en Etiopía. Hemos ayudado a crear un vínculo entre la IVR y Krousar Thmey, la organización camboyana con la que más colaboramos, para garantizar que los intereses de los niños con discapacidad visual sean prioritarios.

En abril comenté que ICEVI y la UMC habían presentado en julio una declaración durante la Reunión Ministerial Anual del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la ONU. A pesar de no haber podido asistir a la reunión, nos comunicamos con diversos gobiernos nacionales con la esperanza de que sus delegaciones nacionales hicieran referencia a la declaración en sus presentaciones. Fue exactamente eso lo que hizo la delegación de Senegal y, como resultado, se logró que en el Artículo 22 de la declaración preparada durante la reunión se resalte la importancia de garantizar que las personas con discapacidades tengan igualdad de oportunidades para acceder plenamente a la educación y la vida en comunidad. Es una pena que la discapacidad resulte mucho menos relevante que otros aspectos, pero al menos se trata de un punto de partida.

Luego de una ardua deliberación, los Miembros de la Mesa Directiva decidieron organizar una Asamblea General precedida por dos días de talleres con la UMC. A su vez, habrá un día de planificación estratégica con la UMC, nuestros colaboradores internacionales y organismos mundiales para la organización del evento conjunto que celebraremos en noviembre de 2012. Pensamos que para nuestros miembros resultará más efectivo y provechoso contar con conferencias regionales, por lo que estamos organizando una conferencia en Bangkok para la misma época que el encuentro conjunto.

Nuestro Comité Ejecutivo se reunirá en Leipzig, Alemania, el 1 y 2 de octubre para discutir en mayor detalle estas cuestiones. Les informaré sobre las novedades luego de dicha reunión.



Colin Low



Mensaje del Editor

Como nuevo editor de El Educador, deseo expresar mi gratitud hacia las autoridades de ICEVI por encomendarnos nuevamente a quienes formamos parte de Perkins la producción de El Educador. Quienes sean “asiduos” lectores tal vez recuerden que varios años atrás Perkins dirigió la producción de esta publicación. Estamos encantados de haberla retomado...

Deseo agradecer a todo el equipo de Perkins por el trabajo realizado para la producción de este número y, mirando hacia el futuro, agradecerles también por embarcarse en este nuevo proyecto. Deseo sinceramente aprender con nuestro trabajo y, sobre todo, apoyar la misión de ICEVI de ampliar el acceso a la educación a niños de todo el mundo.
Asumo esta causa a diario como director de Perkins International en la Perkins School for the Blind, Watertown, MA, EE. UU., y me siento honrado de ser parte del esfuerzo internacional por lograr que la educación sea una herramienta más que permita modificar el concepto de lucha contra la desigualdad que a veces conlleva la discapacidad. El equipo de Perkins International trabaja a diario para lograr la creación de comunidades inclusivas en las que niños ciegos, sordociegos o con baja visión, incluidos aquellos con otras discapacidades, puedan desarrollar su máximo potencial. Consideramos que todos los niños tienen el derecho y la capacidad de crecer y aprender en un entorno de contención.

Considero que El Educador no es simplemente una publicación, sino además una fuente de referencia e inspiración sobre las experiencias y desafíos vividos por otras personas. Es una publicación que permite compartir conocimiento sobre ciertas áreas temáticas, como baja visión, autoestima, independencia, braille, alfabetización, educación inclusiva o investigación sobre discapacidad visual. En ella se enfatiza la importancia del conocimiento compartido por lo que, por mi parte, los invito a compartir sus ideas sobre temas futuros y a aportarnos opiniones y sugerencias que nos permitan mejorar.

Este número incluye información actualizada sobre el trabajo actual realizado por ICEVI y la UMC. El presidente de ICEVI los mantendrá informados respecto del progreso del trabajo realizado en África en la campaña EFA-VI. El artículo de la UMC nos ofrece una interesante introducción a los esfuerzos realizados para superar los desafíos del desempleo que deben afrontar personas ciegas y con baja visión de todo el mundo.

La Dra. Kay Ferrell, de la Universidad del Norte de Colorado, nos ha ayudado a reunir artículos académicos muy valiosos para la preparación del material y ha colaborado en la redacción para su publicación. Los artículos les resultarán motivadores e informativos.

Por último, deseo expresar mi profunda alegría por mi nombramiento como editor de El Educador. Esta responsabilidad me permitirá acercarme a autores de artículos de todo el mundo. Colegas actuales y futuros, desearía contar con su apoyo permanente a esta publicación y a la promoción de la educación de niños y jóvenes con discapacidad visual.

Dr. W. Aubrey Webson

Introducción al tema

Nos complace dirigirnos a ustedes como nuevos editores de El Educador. Este número es el segundo de una serie de dos publicaciones centradas en la Investigación sobre Discapacidad Visual, en los que la Dra. Kay Alicyn Ferrell participó como editora invitada. En este número se analizan temas que seguramente les resultarán muy movilizadores y alentadores. Los artículos invitan a reflexionar sobre la práctica, las tendencias actuales y anteriores, y la significación de estas tendencias en nuestra lucha por mejorar las prácticas educativas para niños y jóvenes con discapacidad visual.

En “Utilizar la evidencia basada en la sabiduría como guía en la práctica”, Rashida Banerjee nos invita a considerar las cuestiones relacionadas con la demanda actual de prácticas “basadas en la evidencia”. Banerjee nos presenta la idea de que la evidencia basada en la sabiduría es fundamental dado que combina conocimiento experiencial, valores sociales, criterio político, recursos, hábitos y tradición. La autora describe la evidencia basada en la sabiduría y los fundamentos para su uso, particularmente en el caso de discapacidades de baja incidencia; y nos presenta además diversas herramientas útiles durante el proceso de implementación del conocimiento.

Duane Geruschat nos ofrece una guía para investigadores en el artículo “Redacción de publicaciones”. Allí, el autor desglosa el proceso de la publicación, incluidos la presentación, el análisis, la revisión y la edición. El Sr. Geruschat detalla el formato estándar de presentación de un manuscrito y aconseja a los investigadores respecto de cómo seleccionar una publicación profesional a la cual enviar el trabajo.

A este artículo le sigue “Análisis de los últimos tres años de investigación revisada por pares publicada en cinco importantes revistas de habla inglesa sobre discapacidad visual y ceguera”, por Adam Wilton y M. Cay Holbrook. El estudio, que incluyó 68 números de publicaciones, aporta conclusiones interesantes sobre los tipos de investigación realizados, las herramientas y los métodos utilizados para recoger datos, y las características de los artículos publicados. La revisión revela que las investigaciones realizadas en todo el mundo en el campo de la discapacidad visual varían en su tipo y en su profundidad.

Los presidentes regionales de ICEVI han identificado los proyectos de investigación realizados en sus respectivas regiones. En este número se incluye un resumen de dichos proyectos, lo cual nos permite apreciar la magnitud del trabajo de investigación realizado en todo el mundo.

Finalmente, el artículo “Breve manual sobre términos de la investigación” nos ofrece una herramienta útil al momento de leer artículos de investigación. Si bien no es una lista exhaustiva de términos, incluye aquellos más utilizados en este tipo de publicaciones. Cada término está acompañado por una breve definición y un ejemplo del contexto en que podría ser utilizado, tanto en investigación como en nuestro campo.

Esperamos que disfruten de esta publicación acerca de Investigación sobre Discapacidad Visual. Desde luego, se trata de un área muy importante de nuestro campo de trabajo, por lo que esperamos que los artículos sean de utilidad. Deseamos a su vez que estas publicaciones hayan aumentado su interés por seguir colaborando con esta tarea tan importante.

El Equipo Editorial

Campaña Global EFA-VI - Resultados Tangibles

Uno de los principales objetivos de ICEVI es la promoción de las oportunidades educativas para niños con discapacidad visual. La organización actúa como catalizador para garantizar que el derecho a la educación de los niños con discapacidad visual sea considerado en todos los niveles. Teniendo en cuenta que más de 4.4 millones de niños con discapacidad visual en las regiones en vías de desarrollo no tienen acceso a la educación, ICEVI está ejerciendo presión a nivel nacional, regional y mundial para crear conciencia sobre el hecho de que la educación para todos no será un realidad, a menos que los niños con discapacidad visual estén incluidos en el sistema regular. Por lo tanto, ICEVI recalca la importancia de que el componente de la discapacidad sea parte integral del sistema educativo regular en las iniciativas globales de Educación para Todos. Con el objetivo de demostrar que la educación es un derecho fundamental del niño, ICEVI en forma conjunta con la Unión Mundial de Ciegos (UMC), lanzó la Campaña Global sobre Educación para Todos los Niños con Discapacidad Visual (EFA-VI) en 2006 con las siguientes expectativas generales:

1) Aumentar la inscripción de niños con discapacidad visual en las escuelas 2) Promover la retención en el sistema escolar 3) Garantizar la provisión de servicios de apoyo apropiados que contribuyan a la calidad educativa y 4) Asegurarse que el desempeño de los niños con discapacidad visual sea igual al de los niños sin discapacidad. Actualmente la Campaña se está implementando en 12 países seleccionados incluyendo Ecuador, Etiopía, Fiyi, Honduras, Mozambique, Nepal, Nicaragua, Pakistán, Paraguay, República Dominicana y Vietnam. En China se llevó a cabo una investigación relacionada con la inclusión de niños con discapacidad visual que originó cambios en la formulación de políticas. Se están llevando a cabo los preparativos para la implementación de la campaña en Burkina Faso, Camboya, Palestina, Bolivia, El Salvador y Guatemala.

La información brindada por 10 países (Ecuador, Etiopía, Honduras, Mozambique, Nepal, Nicaragua, Pakistán, Paraguay, República Dominicana y Vietnam) revela que 41.993 nuevos niños con discapacidad visual se han inscripto en las escuelas y 13.280 maestros y padres han sido capacitados en áreas como Baja Visión, Detección y Evaluación Oftalmológica, Material Educativo Adaptado, Ábaco, Braille, Educación de Personas con Discapacidad Múltiple, Educación Inclusiva, Estimulación Visual, Orientación y Movilidad, Políticas de Protección a la Niñez, Rol de los Padres en la Educación de Niños con Discapacidad Visual, y Actividades de la Vida Diaria.

Además de la Campaña Global, ICEVI también está implementando un programa de Educación Superior para estudiantes con discapacidad visual en Indonesia, Filipinas, Camboya y Vietnam que asiste a más de 300 adultos que desean continuar su educación. En este proyecto, se brinda apoyo tecnológico a los estudiantes y se están desarrollando una serie de actividades de capacitación en liderazgo para poner de manifiesto sus potencialidades.

ICEVI considera que los programas de servicio deben estar apoyados por actividades de promoción que se traduzcan en cambios en las políticas. ICEVI está asociado a los programas relacionados con la discapacidad de UNESCO y UNICEF. Además ICEVI colabora estrechamente con el Banco Mundial para garantizar que los componentes relacionados con la discapacidad estén incluidos en los planes nacionales de los países que se encuentran en las Iniciativas de Vía Rápida.

Asimismo, ICEVI juega un rol preponderante en atraer la atención de la Fundación Lions Clubs International (LCIF) para el apoyo actividades educativas. En consecuencia, la LCIF ha destinado fondos significativos para actividades educativas en países en vías de desarrollo que serán utilizadas a través de los Clubes de Leones locales. ICEVI trabaja con sus comités regionales para garantizar que los fondos educativos de LCIF sean utilizados en las iniciativas locales para educar a niños con discapacidad visual.

En síntesis, ICEVI está demostrando que la promoción y los servicios basados en evidencias tienen una vital importancia. Entre los logros de ICEVI se pueden mencionar *lobby* internacional, redes de contactos, demostración de buenas prácticas en la educación de niños con discapacidad visual y organización de actividades de capacitación.

Resumen de los debates de la reunión entre ICEVI y OINGD

realizada en Accra, Ghana, el 1y 2 de julio de 2011

En Accra, Ghana, el 1 y 2 de julio de 2011 en el marco del 5º Foro de África, tuvo lugar una reunión entre el Consejo Internacional para la Educación de Personas con Discapacidad Visual (ICEVI) e importantes organizaciones internacionales no gubernamentales para el desarrollo (OINGD). Asistieron más de 35 participantes representantes de African Union of the Blind *(Unión para Ciegos de África),* Braille South Africa, CBM, Francophone Union of the Blind *(Unión Francófona de Ciegos)*, ICEVI, Light for the World, NABP, ONCE, Perkins School for the Blind, Sightsavers, South African National Council for the Blind *(Consejo Nacional para la Ceguera de Sudáfrica),* Visio y World Braille Foundation *(Fundación Mundial de Braille)*.

Los principales objetivos de la reunión fueron:

1. Elaborar un marco de trabajo que nos permita trabajar conjuntamente en la promoción de la educación de niños con discapacidad visual; e
2. Identificar maneras de compartir recursos humanos e intercambiar las mejores prácticas para lograr una efectiva implementación de la campaña global.

Si bien la reunión se organizó en el contexto de la Región de África, algunas de las recomendaciones elaboradas resultan comunes a todas las regiones de ICEVI y repercuten sobre todas ellas, mientras que otras fueron específicas a la Región de África. Ambos tipos de recomendaciones en relación con los estatutos de ICEVI se detallan a continuación:

Recomendaciones generales

1. En el contexto educativo actual, se deben tratar tanto los aspectos de promoción como los de provisión de servicios. Brindar servicios sin fomentar la promoción no permitirá aumentar el acceso a la educación de los niños con discapacidad visual.
2. ICEVI trabajará en conjunto con otras organizaciones e iniciativas más amplias dedicadas a brindar servicios a personas con discapacidades.
3. Es importante contar con la presencia de organizaciones activas y sólidas para personas ciegas que colaboren en la implementación de la campaña EFA-VI en los respectivos países.
4. Los gobiernos nacionales, el Banco Mundial y los organismos contribuyentes deberán convertirse en agentes de presión para lograr que la educación de todos los niños con discapacidades sea una parte fundamental de los planes nacionales de EPT.
5. La presencia de ICEVI en eventos relacionados con la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad de la ONU (UNCRPD) resulta fundamental para concientizar a los países respecto de la Iniciativa por Vía Rápida.
6. ICEVI considerará presentar en Naciones Unidas un informe alternativo general sobre la educación de niños con discapacidades, junto con un informe específico sobre la educación de niños con discapacidad visual.
7. En todos los programas de promoción, deberán mencionarse especialmente los datos correspondientes a la educación de niñas con discapacidades en edad escolar.
8. ICEVI compartirá con sus colaboradores internacionales la información disponible sobre los países seleccionados.
9. En la campaña de promoción deberá enfatizarse también la intervención de la OMPI (Organización Mundial de la

Propiedad Intelectual) sobre el acceso al material educativo.
10. Las expresiones “Escuelas para todos”, “Educación para todos”, “Libros para todos”, etc. deberán ser frases clave de la campaña EFA-VI.
11. Es necesario colaborar con UNESCO y UNICEF dado que estas organizaciones trabajan para el empoderamiento de los niños.
12. Los comités regionales de ICEVI abarcarán diversas áreas, incluidos aspectos de subregiones, cuestiones de género, presencia de organizaciones internacionales, gobiernos, etc.
13. En un futuro cercano, la campaña EFA-VI deberá también popularizarse hacia países distintos de los países seleccionados.
14. Es necesario elaborar un esquema de las actividades de las OINGD con las que colabora ICEVI para aportar sinergia a los servicios.

Además de las anteriores, aplicables a todas las regiones, las siguientes recomendaciones son específicas para el desarrollo de la Región de África.

Recomendaciones específicas para la Región de África

1. Es necesario establecer una coordinación eficaz entre las OINGD establecidas en la Región de África, tanto a nivel nacional como subregional.
2. Es conveniente incluir representantes de los países seleccionados para la campaña EFA-VI en el comité regional de ICEVI de África para garantizar un adecuado control del programa.
3. Para fortalecer la región, el presidente regional convocará un comité a la brevedad.
4. Contar con coordinadores subregionales, e incluso nacionales, contribuirá a la calidad de la campaña EFA-VI; se sugiere además que las organizaciones colaboradoras de las subregiones dupliquen los servicios de su personal para controlar las actividades de la campaña bajo la supervisión general de ICEVI.
5. Tanto en Etiopía como en Mozambique, los actuales países seleccionados de la Región de África, cada vez hay más conciencia sobre la campaña EFA-VI, y se está logrando que más niños con discapacidad visual se inscriban en las escuelas.
6. La formación docente, la enseñanza de matemática y ciencia, y la baja visión siguen siendo las principales áreas de preocupación en la inclusión de niños con discapacidad visual en escuelas regulares; por lo que las estrategias locales deben orientarse hacia dichos desafíos. Existen posibilidades de trabajar en otras iniciativas internacionales, como la de la Fundación Mundial de Braille, para fortalecer las actividades de la campaña EFA-VI en la región.
7. Debe trabajarse especialmente para fortalecer la campaña EFA-VI en los países francófonos de la Región de África.
8. En la actualidad, han surgido los siguientes países como potenciales países seleccionados para la campaña EFA-VI dado que reúnen satisfactoriamente la mayoría de los criterios establecidos por el Grupo de Trabajo Global de ICEVI:
   Uganda, Kenia, Mozambique, Ghana, Etiopía, Mali, Malawi, Ruanda y Burkina Faso.

ICEVI designará en breve un coordinador regional de la campaña global EFA-VI y se abordarán las medidas de seguimiento antes mencionadas con el fin de ampliar las actividades de ICEVI en general, y las de la campaña global EFA-VI en particular.

Noticias de la Unión Mundial de Ciegos

Maryanne Diamond, Presidente de UMC

Tal como lo manifestamos en nuestro último artículo de El Educador, una de nuestras iniciativas principales está relacionada con el empleo de personas con ceguera y baja visión. Puntualmente hemos desarrollados estrategias para identificar y eliminar barreras que han mantenido la tasa de empleo de personas ciegas y con baja visión a escasos niveles. Esta estrategia incluye cuatro áreas de prioridades específicas para lograr un avance en esta iniciativa: recolección de estudios de casos e historias exitosas de personas empleadas; documentación y socialización de apoyo de pares y programas de tutorías relativos al empleo; iniciativas relacionadas con los micro créditos y proyectos de generación de ingresos; y desarrollo de un banco de recursos para compartir modelos de programas de empleo efectivos.

Nos complace informarles que se ha progresado en una de las áreas prioritarias e invitamos a los miembros de ICEVI a enviar contribuciones y comentarios que puedan ser de utilidad para este trabajo.

La Unión Mundial de Ciegos ha recibido una importante subvención de **Trillium Foundation.** Esta Fundación está ubicada en Notario, Canadá y esta donación nos permitirá construir un banco de empleos en nuestro sitio web. Este proyecto fue aprobado en el marco de colaboración con el CNIB - Canadian National Institute for the Blind *(Instituto Nacional Canadiense para Ciegos)* y trabajaremos conjuntamente con el CNIB para identificar los recursos, crear el portal en nuestro sitio web y desarrollar herramientas interactivas para su utilización.

El banco de empleos servirá para identificar e incluir recursos de interés para los siguientes grupos: personas con ceguera y baja visión que buscan empleo, padres de personas con ceguera y baja visión, educadores, especialistas en empleo, proveedores de servicios de rehabilitación y potenciales empleadores. Esperamos poder incluir una serie de recursos que brinden herramientas específicas a las personas que buscan empleo y aquellos que trabajan con ellos. Nuestro objetivo es ofrecer información para crear conciencia sobre las capacidades de las personas con ceguera y baja visión y los tipos de trabajo que pueden realizar. Asimismo, se incluirá una plataforma para compartir información y para la interacción. Brindaremos información acerca de tipos de empleos tradicionales, oportunidades laborales innovadoras y un amplio rango de oportunidades de trabajos por cuenta propia que las personas puedan realizar. En algunos casos los recursos estarán en nuestro sitio web, y en otros, proporcionaremos los vínculos a los recursos disponibles y accesibles.

Este es un proyecto de dos años y la primera fase es una fase de investigación. En las primeras etapas determinaremos cuáles serán los recursos y las herramientas del sitio. Por supuesto que éstos serán evaluados para asegurar su accesibilidad, y luego de la fase de identificación inicial, el sitio tendrá un diseño que brinde la mayor utilidad a las distintas audiencias. Las etapas siguientes consistirán en evaluar el sitio con las distintas audiencias, traducirlo al francés, y luego evaluar y desarrollar herramientas interactivas incluyendo las redes sociales. Eventualmente el sitio será traducido también al español.

Será bienvenida cualquier información o contribución de recursos y herramientas que los miembros de ICEVI consideren que puedan agregar valor a nuestro sitio. Por favor envíen sus ideas, herramientas o recursos a Penny Hartin **penny.hartin@wbuoffice.org** . También les agradeceremos que nos envíen estudios de casos de personas ciegas y con baja visión en distintos tipos de trabajos. Las pautas para remitir los estudios de casos se encuentran en nuestro sitio web: **http://www.worldblindunion.org/en/our-work/campaigns/Pages/default.aspx**

Valoramos y agradecemos su colaboración. Les contaremos más novedades sobre esta importante iniciativa en los próximos números de El Educador.

Utilizar la evidencia basada en la sabiduría como guía en la práctica

Rashida Banerjee, Ph.D.
University of Northern Colorado, EE. UU.
Correo electrónico: Rashida.banerjee@unco.edu

¿Qué es la evidencia?

Cada vez más, los sistemas de asignación de responsabilidades de todo el mundo exigen a los profesionales emplear prácticas "basadas en la evidencia" para mejorar el rendimiento de niños y jóvenes con discapacidades y de sus familias. Sin embargo, existe mucha confusión respecto del significado y la aplicación del término "evidencia" en lo que se refiere a prácticas basadas en la evidencia en la educación especial. Tradicionalmente, las prácticas basadas en la evidencia han sido respaldadas por resultados de múltiples estudios de investigación experimental de alta calidad (Cook, Tankersley, Cook & Landrum, 2008). Lomas (2005) describe dos conceptos de evidencia: (a) evidencia coloquial (o basada en la sabiduría), la cual se refiere a la información relevante a un nivel más personal y contextual (p. ej.: conocimiento experimental, valores sociales, criterio político, recursos, hábitos y tradición); y (b) evidencia científica, derivada de métodos sistemáticos, repetibles y verificables de recolección de datos y de hechos que pueden pertenecer a un contexto específico o carecer de contexto. Dos tipos de indagaciones diferentes orientan la búsqueda de estos dos conceptos de evidencia: indagación basada en la sabiduría, e indagación basada en el conocimiento (Maxwell, 1984). No obstante, cada vez más, familias, investigadores, profesionales y responsables de crear políticas coinciden en que la pura búsqueda del conocimiento en una indagación basada en el conocimiento en la que no se consideren aspectos políticos, sociales ni personales no será suficiente para brindar servicios eficaces y significativos a los niños y jóvenes con discapacidades ni a sus familias. La indagación basada en la sabiduría e impulsada por valores representa, en cambio, un método eficaz.

¿Qué es la evidencia basada en la sabiduría?

Cada vez más profesionales de diversas áreas reconocen que la "sabiduría es un proceso de valor agregado más sólido que la agrupación y la síntesis de información basada solamente en la investigación" (Turnbull et al., 2009, pág. 54). Sternberg (2003) describe la sabiduría de la siguiente manera:

> la aplicación de una inteligencia y creatividad exitosas mediadas por valores con el fin de lograr un bien común equilibrando intereses (a) intrapersonales, (b) interpersonales y (c) extrapersonales durante períodos (a) breves y (b) prolongados con el propósito de lograr un balance entre la (a) adaptación a los entornos existentes, (b) la configuración de los entornos existentes y la (c) selección de nuevos entornos (pág. 152).

El campo de la medicina ha comenzado a reconocer la interdependencia entre la sabiduría profesional y la evidencia de la investigación al momento de ofrecer la mejor atención médica. Por ejemplo, Sackett, Rosenberg, Gray, Haynes y Richardson (1996) expresan:

> Los buenos médicos utilizan tanto la pericia clínica individual como la más clara evidencia externa disponible porque utilizar sólo una de ellas no sería suficiente. Sin la pericia clínica, se corre el riesgo de condicionar la práctica a la evidencia; e incluso la mejor evidencia externa puede resultar inadecuada o inaplicable a un paciente en particular. Sin la mejor evidencia actual, la práctica puede quedar rápidamente obsoleta, para perjuicio de los pacientes (pág. 71).

En la educación especial, especialmente en la intervención temprana, cada vez es más reconocida la sabiduría de los profesionales como mecanismo guía al momento de aplicar evidencia basada en la investigación (p. ej.: Cook, Tankersley y Hurjusola-Webb, 2008). Whitehurst (2002), ex director del Instituto de Ciencias de la Educación del Departamento de Educación de EE. UU., y Subsecretario del Departamento de Educación de EE. UU., define la educación basada en la evidencia como la "integración" de la "sabiduría profesional" con la evidencia empírica. Según su opinión, la sabiduría profesional es "el juicio que las personas adquieren a través de la experiencia" (págs. 3-4). Buysse, Wesley, Snyder y Winton (2006) confirman esta posición al sugerir que la intervención temprana basada en la evidencia implica un proceso de decisión en el que se combinan la mejor evidencia basada en la investigación con la sabiduría y los valores de familiares y profesionales, y en el que se contemplan las características, preferencias, fortalezas y necesidades tanto del niño como de su familia. Así, a través de procesos transparentes y deliberativos en los que participen todas las partes interesadas y se utilicen la sabiduría y pericia experienciales de familiares y profesionales, será posible identificar la mejor evidencia para guiar una práctica específica, con un propósito específico y para un niño o joven con discapacidades en particular. En este artículo, planteo que la sabiduría y el conocimiento experiencial de familias y profesionales constituye una fuente de evidencia que debe guiar las prácticas y políticas eficaces diseñadas para los niños con discapacidades y sus familias.

¿Por qué es necesaria la evidencia basada en la sabiduría?

En su despedida como editor de *Exceptional Children*, Graham (2010) reflexiona que "gran parte de la escolaridad en educación especial es de mala calidad" (pág. 390). Expresa que la educación especial debe, «de manera sistemática y progresiva», inclinarse hacia una buena erudición. Para lograrlo, los organismos de financiamiento federales deben cambiar el enfoque de grandes estudios de grupos cuantitativos a "competencias que permitan abordar una mayor variedad de temas y metodologías de investigación" (pág. 391). Dada la complejidad y diversidad de las temáticas de educación especial, y las necesidades únicas de los alumnos con discapacidades, acentuado todo por la falta de recursos para realizar una investigación de alta calidad, resulta indispensable complementar la evidencia de la investigación con la basada en la sabiduría. La evidencia basada en la sabiduría es especialmente útil para adaptarse a las circunstancias locales y para "trabajar con inteligencia" en las diversas áreas en las que la evidencia científica es escasa o inexistente (Whitehurst, 2002). Kavale y Forness (1999) comentan además:

> Un alumno de educación especial seguramente presentará desafíos ante los cuales las generalizaciones, suposiciones y principios científicos no pueden aplicarse en forma directa, sino que deben estar mediados por la interpretación de su maestro sobre las mejores prácticas. Por lo tanto, no debe reprimirse la propia creatividad del profesional de educación especial porque brindar una educación de calidad a los alumnos dependerá siempre de la ingeniosa aplicación de la ciencia (pág. 1016).

En consecuencia, las mejores prácticas y políticas de educación especial son aquellas que combinan la evidencia de la investigación con la sabiduría recogida mediante la experiencia clínica o profesional.

La utilidad de la evidencia basada en la sabiduría en los países en vías de desarrollo
En referencia a la sanidad, Santesso y Tugwell (2006) se lamentan de que se invierta tan poco dinero en la investigación de enfermedades que afectan a los países en vías de desarrollo. Los autores mencionan que existe una gran brecha entre el conocimiento que aporta la investigación y las medidas que se toman para aplicarlo: la «brecha entre el conocimiento y su implementación», o la traducción del conocimiento. La falta de aplicación es especialmente notoria en países con ingresos medios a bajos, donde los recursos son escasos y limitados. Los países en vías de desarrollo no pueden permitirse gastar dinero ni recursos en tratamientos ineficaces, ni asumir el costo del daño causado por un tratamiento.

En la educación, la situación es similar. Particularmente en los países con ingresos medios a bajos, se cuenta con escasos recursos financieros que respalden la investigación necesaria para elaborar estrategias eficaces basadas en la evidencia científica. Maestros y profesionales de servicios relacionados (como terapeutas ocupacionales y logopedas) de todo el mundo hacen grandes esfuerzos por apoyar a los niños y jóvenes con discapacidades a pesar de la escasez de recursos y de diversos desafíos (p. ej.: complejidad y diversidad de las características de los niños). La mayoría de los maestros y profesionales eligen específicamente prácticas que les permitan obtener los resultados positivos deseados en niños y jóvenes. En los países con escasos recursos para la financiación de grandes estudios que permitan reunir evidencia científica, resulta indispensable recurrir a la evidencia basada en la sabiduría. A través de un proceso deliberativo, un equipo multidisciplinario de profesionales y familiares puede utilizar la información de estudios de investigación realizados en otros países e integrarla a su experiencia y pericia profesional para abordar sus necesidades y circunstancias locales y específicas.

Utilidad de la evidencia basada en la sabiduría en las discapacidades de baja incidencia
La búsqueda que realicé de términos clave como “evidencia basada en la sabiduría”, “comunidades de práctica”, “sabiduría profesional”, etc. combinados con “discapacidad visual”, “ciego” y “ceguera” en las principales bases de datos en línea, como Eric, PsyInfo, Wilson y Google Scholar, arrojó cero coincidencias. En una búsqueda similar en la que sustituí la palabra “evidencia” por “sabiduría”, la escasa información recogida sugiere que en esta área se ha comentado muy poco sobre lo que implica la palabra “evidencia”. Debo aclarar que no soy experta en publicaciones sobre discapacidad visual, por lo que podría haber ignorado términos clave importantes que tal vez habrían ampliado la búsqueda y arrojado resultados sobre publicaciones relevantes.

Además, dada la reducida y heterogénea población de áreas como la ceguera y la intervención temprana, la mayor parte de la investigación se realiza usando diseños de sujeto único o estudios de investigación cualitativa. Si bien los diseños cualitativos pueden aportar conocimientos útiles sobre la enseñanza y el aprendizaje, no son los más adecuados para determinar debidamente si una práctica específica ha influido sobre el rendimiento de niños o jóvenes. De manera similar, se precisan numerosas repeticiones de los estudios con diseño de sujeto único para poder concluir con cierta certeza que una práctica específica ha propiciado un cambio en el rendimiento de un niño o joven. Por lo tanto, considerando los desafíos que implica identificar la evidencia mediante estudios experimentales de alta calidad, sistémicos, aleatorizados y a gran escala en áreas como la intervención temprana y la discapacidad visual, resulta fundamental lograr una clara comprensión y uso de la evidencia basada en la sabiduría. Utilizar la sabiduría profesional puede además ayudar a relacionar teoría, investigación y práctica, y a convertir en acción los principios.

Cómo reunir y utilizar evidencia eficaz basada en la sabiduría

Los profesionales que trabajan en contacto directo con niños y jóvenes con discapacidades recurren a múltiples fuentes de información, como políticas, estándares, artículos de opinión, publicaciones, docentes universitarios y libros de texto que les aporten "evidencia" que sirva de guía para prácticas eficaces. Dichos profesionales comprenden la importancia de personalizar el trabajo con cada niño en función de sus fortalezas y necesidades. Esto se aplica especialmente a quienes trabajan con niños y jóvenes con discapacidades de baja incidencia, como discapacidades visuales, auditivas, múltiples o agudas. Ante la urgente necesidad mundial de mejorar las competencias educativas y de desarrollo de niños y jóvenes con discapacidades, McGinn y Schiefelbein (2010) afirman que los profesionales e investigadores de países subdesarrollados y en vías de desarrollo deberían "organizarse en equipos para reunir y compartir información basada en la experiencia y en la investigación acerca de los factores que influyen sobre la calidad de la enseñanza» (pág. 431). Los equipos deberían recabar el conocimiento a nivel local sobre tres temas: ¿Qué prácticas de enseñanza son las más eficaces en clase? ¿Cómo aprenden las prácticas los maestros que las utilizan? ¿De qué manera y qué contenido deben enseñar las instituciones de formación docente a los maestros para que éstos puedan utilizar prácticas eficaces? Pueden realizarse sugerencias similares para discapacidades de baja incidencia, como la discapacidad visual. Luego de realizar una búsqueda exhaustiva del tema en distintas publicaciones, recomiendo recurrir a acciones basadas en la sabiduría y a comunidades de práctica para recoger y aprovechar eficazmente la evidencia basada en la sabiduría.

Acción basada en la sabiduría

El equilibrio y la acción son los dos conceptos principales descriptos en las publicaciones sobre sabiduría (Turnbull et al., 2009). El equilibrio implica buscar un balance entre los "intereses de las diferentes personas" y la "adaptación, configuración y selección de los entornos". La acción es el objetivo principal de la sabiduría. La acción basada en la sabiduría implica: (a) relacionarse con colaboradores de confianza; (b) vincularse con la mejor investigación disponible, con la experiencia más relevante, y con las políticas más actuales; (c) lograr una coherencia entre conocimiento y valores, visión, experiencia y contexto (individual, familiar, sistema de servicios, comunidad); (d) tomar decisiones sensatas, justas y fundamentadas que contemplen cuestiones tanto a corto como a largo plazo; (e) tomar medidas coherentes con las decisiones y mantenerse en contacto con colaboradores de confianza (Turnbull et al., 2009).

Turnbull y sus colegas (2009) afirman además que "el conocimiento, la sabiduría y la acción están y deben estar vinculadas; la 'acción basada en la sabiduría' es nuestra principal manera de enfocar la traducción del conocimiento". En lo que respecta al área de la sanidad, la OMS (2005) describe la traducción del conocimiento de la siguiente manera:

> el intercambio, la síntesis y la aplicación ética del conocimiento en un complejo conjunto de interacciones entre los generadores de conocimiento y los interesados con el fin de maximizar los beneficios de la investigación mejorando la salud de las personas, brindando servicios y productos más eficaces y fortaleciendo el sistema sanitario. (pág. 2)

Esta definición puede aplicarse fácilmente a la educación. Mi consulta a distintas publicaciones arrojó las siguientes recomendaciones clave para superar la «brecha entre el conocimiento y su implementación» en la traducción del conocimiento: (a) las conclusiones de investigaciones locales en las que se contemplan circunstancias, necesidades y recursos locales específicos tendrán una mayor

influencia sobre las prácticas; (b) la transmisión pasiva de conocimiento (p. ej.: a través de boletines informativos u otro material impreso) no es muy efectiva en la traducción del conocimiento; se precisan estrategias más interactivas; (c) es necesario contar con formas innovadoras de fácil acceso al conocimiento y a las diferentes bases de datos; (d) es beneficioso fomentar la traducción del conocimiento a través de consultas activas y oportunas con terceros que hayan vivido experiencias similares y hayan superado con éxito los desafíos; (e) es preciso realizar una evaluación y control sistemáticos de las estrategias para facilitar la traducción del conocimiento.

Estas son algunas de las herramientas y estrategias para una eficaz transferencia del conocimiento que se sugieren en las publicaciones: (a) aprendizaje con interacción social basado en Internet 2.0 (Turnbull et al., 2009; para conocer ejemplos, consultar la sección sobre Comunidades de Práctica [CdP] debajo); (b) representación de la distribución del conocimiento a nivel local y nacional con el fin de identificar posibles oportunidades y brechas en el proceso de traducción del conocimiento al disponer de un diagrama claro de los activos de conocimiento, de sus ubicaciones y de los flujos del sistema (OMS, 2006); (c) utilización de intermediarios del conocimiento para resumir, filtrar y compartir la información sobre investigación con profesionales y responsables de crear políticas, facilitando de esta manera su implementación (Ward, House, & Hamer, 2009).

Comunidades de Práctica

Las comunidades de práctica (CdP) son otra herramienta útil para la creación, traducción e implementación de la evidencia basada en la sabiduría. Las CdP se definen de la siguiente manera:

> grupos de personas que comparten su pericia y pasión sobre un tema e interactúan de manera regular para ampliar sus conocimientos. Los miembros de las comunidades de práctica generalmente resuelven problemas, debaten sus opiniones y comparten información entre ellos. En las comunidades de práctica también se desarrollan herramientas y marcos de trabajo que se convierten en parte del conocimiento compartido por la comunidad. Con el tiempo, estas interacciones y relaciones ayudan a desarrollar un núcleo compartido de conocimiento y un sentido de identidad. (Wenger, McDermott, & Snyder, 2002, pág.4).

Existen tres elementos clave para lograr una exitosa CdP: compromiso, imaginación y coherencia (Cashman, Linehan, & Rosser, 2007). Los miembros de una CdP se relacionan regularmente entre sí de manera activa y significativa, comparten intereses comunes y elaboran y ponen en práctica un "repertorio compartido de recursos" para resolver sus inquietudes recurrentes. Las CdP se han usado ampliamente en áreas de trabajo como: reducción de la pobreza (p. ej.: Programa para el Desarrollo de las Naciones Unidas), problemáticas ambientales (p. ej.: The IEEE Committee on Earth Observation [*Comité sobre Observación Terrestre del Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos -IEEE*]) y salud pública (Centro para la Prevención y el Control de las Enfermedades). Las CdP han comenzado a usarse en el campo de la educación especial. Algunas CdP del área de la educación de EE. UU.:

a) **Early Childhood Community**, http://community.fpg.unc.edu/;
b) **Teacher-to-Teacher Forum of the National Association of Special Education Teachers** http://www.naset.org/teacherforum.0.html;
c) **Beach Center on Disability's Family Support CoP** http://www.facebook.com/pages/Beach-Center-Family-Support-Community/63233819012?v=wall&viewas=0;
d) **The Education CoP at the Public Performance Measurement and Reporting Network** http://www.ppmrn.net/communities-of-practice/education/ ; y
e) **International Society on Early Intervention**, http://depts.washington.edu/isei/ .

Para acceder a más información sobre la creación y el desarrollo de comunidades de práctica, consultar Building Communities of Practice (*Desarrollo de comunidades de práctica*) (Serrat, 2008) en http://www.adb.org/Documents/Information/Knowledge-Solutions/Building-Communities-Practice.pdf y Communities of practice: A new approach to solving complex educational problems (*Comunidades de práctica: un nuevo enfoque para resolver problemas educativos complejos*) (Cashman, Linehan, & Rosser, 2007) disponible en http://www.nasdse.org/Portals/0/Documents/Download%20Publications/PNA-0778.pdf .

Conclusión

He comentado sobre la importancia de la evidencia recogida a partir de la triangulación de la indagación basada en la investigación y la sabiduría profesional y familiar recabada mediante procesos sistemáticos y deliberativos. Al igual que en otras áreas, cada vez más las partes involucradas (responsables de crear políticas, investigadores, profesionales y familiares) reconocen la importancia de recurrir a la sabiduría al poner en práctica en el ámbito de la educación especial estrategias basadas en la evidencia con el fin de mejorar los logros alcanzados por niños y jóvenes con discapacidades. La falta de recursos en los países en vías de desarrollo, junto con la complejidad y los desafíos que implica trabajar con niños y jóvenes con discapacidades de baja incidencia, obstaculizan la recolección y el uso de datos experimentales sistémicos de gran alcance obtenidos a través de la investigación tradicional. La sabiduría experiencial de profesionales y familiares puede servir de guía al momento de implementar prácticas en ámbitos en que la evidencia basada en la investigación es escasa o inexistente. Para compartir sabiduría se requiere una cultura de interdependencia. Se dispone de diversas estrategias y herramientas para facilitar la adquisición y transferencia de conocimiento entre los distintos interesados con el fin de poder utilizar adecuadamente la evidencia reunida. Como sucede en otras áreas, se precisa de un diálogo permanente en el campo de la discapacidad visual para definir la evidencia basada en la sabiduría y sugerir estrategias posibles de intervención que propicien una eficaz y exitosa implementación de la sabiduría. Resulta vital recurrir a la sabiduría y la experiencia profesional, y colaborar con las familias en la identificación e implementación de las mejores prácticas.

Referencias

Buysse, V., Wesley, P. W., Snyder, P., & Winton, P. J. (2006). Evidence-based practice: What does it really mean for the early childhood field? Young Exceptional Children, 9(4), 2-11.

Cashman, J., Linehan, P., & Rosser, M. (2007). Communities of Practice: A new approach to solving complex educational problems. Alexandria, VA: National Association of State Directors of Special Education. Consultado el 11 de junio de 2011 en http://www.nasdse.org/Portals/0/Documents/Download%20Publications/PNA-0778.pdf

Cook, B. G., Tankersley, M., Cook. L., & Landrum, T. J. (2008). Evidence-based practices in special education: Some practical considerations. Intervention in School and Clinic, 44, 69-75. doi: 10.1177/1053451208321452.

Cook, B. G., Tankersley, M., & Harjusola-Webb, S. (2008). Evidence-based special education and professional wisdom: Putting it all together. Intervention in School and Clinic, 44,105–111.doi: 10.1177/1053451208321452.

Graham, S. (2010). With a little help from my friends (and Mark Twain too). Exceptional Children, 76, 389-393.

Kavale, K. A., & Forness, S. R. (1999). Effectiveness of special education. In C. R. Reynolds & T. B. Gutkin (Eds.). The handbook of school psychology (3rd ed., pp. 984–1024). New York: Wiley.

Lomas, J. (2005, October). Defining evidence and its role in guiding policy and practice. Paper presented at 2005 WHO meeting 'Knowledge Translation in Global Health.'

Maxwell, N. (1984). From knowledge to wisdom: A revolution in the aims and methods of science. Oxford: Basil Blackwell.
McGinn, N. F., & Schiefelbein, E. (2010). Learning how teachers learn in underdeveloped countries. Prospects, 40, 431–445. doi: 10.1007/s11125-010-9167-1
Sackett, D. L., Richardson, W. S., Rosenberg, W., & Haynes, R. B. (1997). Evidence-based medicine: How to practice and teach EBM. New York: Churchill Livingstone.
Santesso, N., & Tugwell, P. (2006). Knowledge translation in developing countries. The Journal of Continuing Education in the Health Professions, 26 (1), DOI: 10.1002/chp.
Serrat, O. (2008). Building Communities of Practice. Asian Development Bank. Manila: Author.
Sternberg, R. J. (2003). Wisdom, intelligence, and creativity synthesized. New York: Cambridge University Press.
Turnbull, A., Summers, J. A., Gotto, G., Stowe, M., Beauchamp, D., Klein, S., Kyzar, K, Turnbull, H. R. & Zuna, N. (2009). Fostering wisdom-based action through Web 2.0 Communities of Practice. Infants & Young Children, 22, 54-62.
Thang, S. M., Hall, C., Murugaiah, P., & Azman, H. (2011) Creating and maintaining online communities of practice in Malaysian Smart Schools: challenging realities. Educational Action Research, 19, 87-105, DOI: 10.1080/09650792.2011.547724
Ward, V. L., House, A. O., & Hamer, S. (2009). Knowledge brokering: The missing link in the evidence to action chain? Evidence and Policy: A Journal of Research, Debate, and Practice, 5, 3, 267-279. doi:10.1332/174426409X463811.
Wenger, E., McDermott, R., & Snyder, W. M. (2002). Cultivating communities of practice. Boston, MA: Harvard Business School.
Whitehurst, G. J. (2002, October). Evidence-based education (EBE). Paper presented at the Student Achievement and School Accountability Conference. Retrieved June 11, 2011, from www2.ed.gov/offices/OERI/presentations/evidencebase.ppt
World Health Organization. (2005). Proceedings from Bridging the “Know-Do” gap: Meeting on knowledge translation in global health. Geneva: World Health Organization. Disponible en: http://www.who.int/kms/about/strategy/kms_strategy.pdf . Consultado el 15 de junio de 2011.

Redacción de publicaciones

Duane Geruschat, Ph.D.
John Hopkins Wilmer Eye Institute, EE. UU.
Editor de *Journal of Visual Impairment & Blindness*
Correo electrónico: **jvibeditor@afb.net**

Estoy convencido de que he sido invitado a escribir un artículo sobre este tema gracias a mi cargo actual de Jefe de Redacción de Journal of Visual Impairment & Blindness (JVIB), la revista internacional de referencia de nuestras profesiones. Sin embargo, escribo este artículo también como el autor que ha presentado manuscritos en revistas revisadas por pares, algunos de ellos aceptados y otros, rechazados. Hago esta aclaración porque todos los autores, incluidos los editores de las revistas, hemos recibido cartas de rechazo. Es parte del proceso normal de redacción de publicaciones. Serán autores exitosos aquellos capaces de aprender de su experiencia y de mejorar a partir de los comentarios aportados por los revisores. Espero que este artículo les sea de utilidad para aprender a elaborar sus ideas y redactar un manuscrito con altas posibilidades de ser aceptado.

Comenzaré por incluir una breve descripción de nuestro trabajo en JVIB y de la manera en que gestionamos el proceso de revisión entre pares. Se trata de una dinámica bastante estandarizada en la industria que les permitirá conocer mejor cómo funciona el proceso. Confío en que este artículo anime a varios de ustedes a presentar sus trabajos ante JVIB.

Para que comprendan mejor la magnitud de nuestras operaciones, les comento que el Journal of Visual Impairment and Blindness publica 12 números cada año, incluido un número especial doble cada octubre sobre un tema de interés para nuestros lectores. Cada manuscrito presentado es asignado a uno de los cuatro editores de la revista, cuyo perfil mejor se adecue al contenido. Luego, el jefe de redacción elige para la revisión dos colegas de los más de 320 voluntarios de nuestra base de datos; les envía el resumen y les otorga un plazo de 30 días para presentar su valoración. Los revisores que aceptan el pedido reciben el manuscrito completo (salvo los nombres de los autores) junto con los criterios de revisión.

Luego de recibir los manuscritos revisados, el jefe de redacción toma una decisión en nombre de la editorial. Existen tres decisiones posibles: “Aceptar con cambios”, “Rechazar/invitar” o “Rechazar”. Si el manuscrito ha obtenido una valoración favorable, el autor lo revisa incorporando las modificaciones sugeridas por los revisores y el jefe de redacción. Una vez recibido el manuscrito corregido, el jefe de redacción envía al autor una carta oficial de aceptación. Luego se revisa el formato del manuscrito para su publicación. Por último, se envía al autor una versión preliminar final para que la apruebe antes de su publicación en la revista.

Nuestro objetivo es publicar los manuscritos dentro de los seis meses posteriores a su fecha de aceptación. En los últimos cinco años, la cantidad de artículos presentados se ha ubicado entre unos 120 y 160 manuscritos al año. Al igual que en todas las publicaciones profesionales, podemos publicar una cantidad limitada de páginas por año, por lo que recibir cada vez más artículos nos plantea un verdadero dilema. Si el índice de aceptaciones se mantiene estable, la cantidad total de manuscritos

aceptados aumenta, por lo que la demora en la publicación sobrepasa los seis meses. Si reducimos la cantidad de trabajos aceptados para cumplir con los plazos de publicación de seis meses, aumenta la cantidad de manuscritos rechazados. Como tercera opción, podemos pedir a los autores que reduzcan considerablemente la extensión de sus trabajos para poder publicar una mayor cantidad de artículos más breves. En JVIB hemos combinado todas las opciones. Si el volumen de artículos presentados aumenta de manera tal que la demora en la publicación alcanza los nueve meses, entonces aumentamos la cantidad de artículos rechazados. Así reducimos la demora, pero a la vez limitamos las posibilidades de los autores de publicar en la revista. En los últimos cinco años, nuestro índice de aceptaciones se ha ubicado entre el 40% y el 50%. Esta variación se debe básicamente a la cantidad de artículos presentados cada año, compensada en función de nuestro plazo de publicación dentro de los seis meses posteriores a la aceptación del trabajo.

Habiéndoles descrito de manera general nuestros procesos, permítanme centrarme en el tema *Redacción de Publicaciones*, cuyo objetivo principal es aumentar las posibilidades de que sus manuscritos sean aceptados en futuras publicaciones. Debemos considerar dos aspectos principales: tener y elaborar una idea realmente buena, y presentar un manuscrito debidamente redactado. Otras posibles cuestiones que pueden influir sobre la aceptación del artículo son: haber respetado las pautas para la publicación y contar con la aprobación de una junta de revisión institucional.

Una idea de calidad

No puedo dejar de resaltar la importancia de contar con una buena idea. La primera pregunta que tanto los colegas revisores como los editores se formulan es: “¿Vale la pena publicar esta idea?”. Muchos manuscritos no superan la etapa de revisión entre colegas porque la idea central no es valiosa. Tal vez ya se haya escrito sobre ese mismo tema y el artículo presentado no aporte nada nuevo. Tal vez simplemente la idea del autor no es buena. A veces sucede que una buena idea no supera la etapa de revisión porque el autor no ha hecho un adecuado trabajo sobre el cual sustentarla.

Durante el desarrollo de una idea, existen pasos importantes que nos permitirán ponerla a prueba y, sencillamente, decidir si se trata de una buena idea. Básicamente, debemos consultar otras publicaciones, consultarlas una y otra vez, y volver a consultarlas. Luego de procesar lo que se ha escrito, debemos hablar con personas que conozcan sobre el tema, con autores que ya hayan publicado. Si se trata de una idea relacionada con la práctica, presentarla ante tantos colegas como sea posible será el tiempo mejor invertido ya que aumentará las posibilidades de que sea publicada.

Desde el punto de vista del editor, no hay nada más importante que una idea verdaderamente buena. Por sobre todo lo demás, valoramos aquellas ideas que atraen a nuestros lectores. Buscamos manuscritos que inviten a los lectores a hojear la revista todos los meses y a conversar sobre lo que han leído. Dado que cada palabra publicada cuesta dinero, disponemos de una cantidad limitada de palabras para publicar cada mes, por eso nos interesa contar con las mejores ideas.

Al concluir este proceso, comprobarán que sus ideas se ubican en algún punto de un continuo de posibilidades. En un extremo encontramos que no somos la primera persona en presentar cierta idea, alguien ya ha publicado sobre su aspecto fundamental, aunque tal vez nosotros tenemos ideas adicionales que aportar al debate. A veces tal vez sientan que pueden aportar sobre ciertos aspectos, aunque quizá mucho menos de lo que pensaban antes de leer otras publicaciones. Si bien quizá partes de la idea ya se hayan publicado, tal vez sientan que el enfoque o la perspectiva son novedosos y

pueden aportar nuevas visiones. En el otro extremo del continuo, encontramos ideas sobre las que nadie ha publicado jamás (algo inusual). Tal vez sientan que disponen de una idea única que representa el próximo paso hacia una mejor comprensión de un tema en particular.

En mi propia experiencia, nunca se me ha ocurrido una idea novedosa que no haya sido abordada de alguna otra manera. Comparto mi experiencia para que no se planteen expectativas demasiado elevadas. Consultar otras publicaciones les ayudará a orientar/guiar su idea hacia una presentación más valiosa y mejor elaborada, lo cual es muy importante.

Tras haber resaltado la importancia de leer otras publicaciones, los invito a visitar *http://www.afb.org/Section.asp?SectionID=54&DocumentID=2223*, donde encontrarán una excelente descripción de lo que implica el proceso de redacción según uno de mis antecesores, la Dra. Jane Erin. La opinión de la Dra. Erin les resultará valiosa, independientemente de la revista que elijan para la publicación.

Redactar el manuscrito

Luego de reunir la información necesaria para redactar un manuscrito, debemos conseguir las "pautas para la publicación" de la revista seleccionada. Todas las revistas revisadas por colegas cuentan con pautas muy específicas sobre la preparación de un artículo. La mayoría de ellas disponen de diversas categorías de publicación, con una cierta cantidad máxima de palabras por manuscrito y un determinado estilo de publicación (p. ej.: Asociación Americana de Psicología, Asociación Americana de Medicina, por nombrar dos muy conocidas). Tomando como ejemplo a JVIB, nosotros publicamos, en diversas categorías, manuscritos completos de hasta 5000 palabras, junto con informes de investigación e informes de prácticas de 2500 palabras. El manuscrito completo fue pensado para los autores con contenidos más sólidos y con más ideas por presentar. Los informes más breves permiten a sus autores compartir ideas valiosas o novedades del área de la investigación que aún no se han elaborado por completo, además de aportar ideas adicionales sobre un tema muy comentado (¿entienden por qué es importante consultar otras publicaciones?).

Muchos autores envían artículos a JVIB sin haber leído nuestras pautas para la publicación. Esto resulta más trabajoso para todos. La mayoría de las veces, devolvemos el manuscrito al autor sin siquiera enviarlo a los revisores porque supera el límite de 5000 palabras. Si bien tenemos cierta flexibilidad, no podemos publicar un artículo de cerca de 10.000 palabras. ¿Qué sentido tiene enviar a los revisores un artículo que sabemos que no será aceptado en su formato actual? En conclusión, es necesario conocer las pautas de publicación de la revista antes de redactar el manuscrito.

Teniendo en cuenta estos antecedentes, estamos listos para escribir el manuscrito. Existe un formato estándar, con los siguientes elementos:

Introducción: En los primeros párrafos de esta sección se debe presentar y describir claramente la problemática estudiada. Se debe incluir una revisión de publicaciones relevantes que incluya puntos de vista personales al respecto. En esta sección se prepara la presentación de la hipótesis, la cual suele incluirse en el párrafo final de la introducción.

Métodos: En teoría, esta sección incluye la información necesaria para que otros investigadores puedan reproducir el estudio. En la práctica, resulta difícil incluir toda la información necesaria sin que el texto se vuelva tedioso y excesivamente extenso. Hay tres aspectos clave que deben incluirse en la sección de los métodos: sujetos (datos demográficos importantes que determinen la elegibilidad),

instrumentos (mediciones realizadas y modo de medición) y procedimientos (secuencia de hechos experimentados por cada sujeto). Si en el estudio participaron personas, se debe contar con la aprobación de una Junta de Revisión Institucional (IRB). La mayoría de las universidades y muchos sistemas escolares cuentan con una IRB permanente. Equivocadamente, algunos autores creen que el área de la investigación médica es la única que requiere la aprobación de una IRB. Cualquier tipo de información sobre investigación en la que participen seres humanos requiere la aprobación de una IRB, la cual a su vez debe indicarse en el manuscrito.

Resultados: En esta sección se presenta un análisis descriptivo de los sujetos y un análisis estadístico de los datos.

Discusión: Aquí se puede incluir nuestra interpretación de los datos y de la implicancia de los resultados, además de las explicaciones alternativas de que se disponga. A menudo, los autores relacionan las publicaciones disponibles con sus propias conclusiones, estableciendo comparaciones y resaltando las similitudes. En esta sección se detallan los límites del estudio, junto con sugerencias para investigaciones futuras.

Conclusión: La conclusión es un breve replanteo y resumen de los resultados o la discusión que permite simplificar la complejidad del trabajo.

Selección de una revista

El Dr. Steve LaGrow, un reconocido y prolífico autor en el área de la orientación y la movilidad, aconseja considerar todas las revistas relevantes y clasificarlas empezando por aquella en la que más nos gustaría publicar, hasta llegar a la que menos nos interesa. Luego, enviar el manuscrito a la primera revista de la lista. Si nos rechazan la publicación, entonces lo enviamos a la segunda opción, y así sucesivamente. Las revistas más reconocidas pueden llegar a tener índices de rechazo del 50% o superiores. Si bien esto puede ser frustrante para los autores, debemos considerar que, a pesar de los rechazos, se aprende mucho en el proceso. El manuscrito se modificará y se fortalecerá en el proceso de preparación para su presentación en la siguiente revista de la lista.

Como editor, entiendo mi papel como el de un facilitador que vincula a autores interesados en recibir comentarios constructivos con las opiniones de colegas expertos. Si bien el proceso por momentos resulta complicado, se trata de un enfoque que ha superado la prueba del tiempo, y que es provechoso tanto para los autores como para los lectores de las publicaciones profesionales. Les deseo a todos buena suerte durante el proceso y espero que mis comentarios les hayan resultado útiles y motivadores.

Análisis de los últimos tres años de investigación revisada por pares publicada en cinco revistas importantes de habla inglesa sobre discapacidad visual y ceguera

Adam Wilton, MA y **M. Cay Holbrook**, Ph.D.
The University of British Columbia, Vancouver, CANADÁ
Correo electrónico: **awilton@interchange.ubc.ca; cay.holbrook@ubc.ca**

En los últimos años se han publicado diversas revisiones sistemáticas y metaanálisis de publicaciones en el campo de la discapacidad visual y la ceguera. Los temas abarcan desde la alfabetización de personas con discapacidad visual hasta las habilidades de orientación y movilidad para alumnos con discapacidades multisensoriales (Ferrell, Mason, Young, & Cooney, 2006; Parker, 2009). Estos artículos resultan esclarecedores porque ofrecen una revisión sistemática de la investigación realizada en un campo o área temática particular. El propósito del presente artículo es similar, aunque con un alcance mucho más amplio. En lugar de centrarnos en un tema o línea de investigación en particular, el artículo ofrece una revisión de la investigación publicada en los últimos tres años en revistas especializadas sobre la educación y el desarrollo de las personas con discapacidad visual.

Criterios de inclusión

Antes de comenzar con la revisión, se establecieron ciertos criterios de inclusión tanto para las revistas como para los artículos analizados. Las revistas debían haber publicado al menos un número desde enero de 2008. Los artículos presentados debían estar sujetos a un proceso de revisión entre colegas durante el cual tanto la identidad del autor como la del revisor hubieran sido confidenciales. Se consultaron revistas publicadas en línea y en inglés. Todas las revistas incluidas (n=5) se centran en la investigación en ciencias sociales y están específicamente comprometidas con el entendimiento y el apoyo del desarrollo de personas con discapacidad visual (véase la Tabla 1 en la que se muestra una lista de las revistas incluidas). Se excluyeron de la revisión las revistas sobre oftalmología y las publicaciones sobre ciencias de la visión.

Tabla 1: Lista de publicaciones incluidas en la revisión

Nombre de la publicación	Frecuencia de publicación	Cant. de números *(enero 2008 – julio 2011)*
British Journal of Visual Impairment	3 veces al año	11
Insight: Research and Practice in Visual Impairment and Blindness	Trimestral	12
Journal of Blindness Innovation and Research	En línea	2
Journal of Visual Impairment & Blindness	Mensual	42
RE:View	Trimestral	1*

* Dejó de publicarse en enero de 2008.

De acuerdo con los criterios establecidos para las revistas, cada artículo fue analizado según criterios específicos. Los artículos debían haber sido publicados en los últimos 43 meses (enero de 2008 – julio de 2011). El alcance de la revisión se seleccionó de manera tal de poder identificar las tendencias más recientes en las publicaciones de investigación. Este periodo de tiempo se acordó de manera conjunta con los autores, ávidos lectores de publicaciones de investigación en el campo de la discapacidad visual. Se revisaron artículos basados en investigación empírica para poder obtener una representación más precisa de las tendencias en investigación. Se incluyeron artículos sobre investigaciones novedosas, revisiones sistemáticas de publicaciones y metaanálisis. También se consideraron trabajos con sugerencias para la práctica y artículos de opinión. Se excluyeron del análisis revisiones de libros, cartas y comentarios al editor.

Método

Se revisaron los artículos de un total de 68 números de revistas. Se recogieron datos descriptivos sobre cada uno de estos artículos y se los organizó según diferentes áreas temáticas para facilitar la agrupación y las comparaciones entre el conjunto de datos. Los datos descriptivos sobre los contenidos de los artículos se agruparon según las siguientes áreas temáticas. Si un artículo se correspondía a varias áreas, se lo colocaba en cada una de las áreas relevantes.

Edad de los participantes

La edad de los participantes de cada artículo de investigación se documentó asignando el artículo a una o más de tres categorías posibles: niñez temprana (desde el nacimiento hasta 5 años de edad), edad escolar (de 6 a 20 años) y adultez (de 21 años en adelante). Si el artículo no aportaba una investigación novedosa, pero trataba explícitamente sobre uno o más de los grupos de edad considerados, el dato se registraba. En los estudios de investigación que no reunían datos específicos sobre el desempeño de las personas con discapacidad visual, no se incluyó la información sobre la edad. Por ejemplo, si un estudio trataba sobre las competencias de los maestros de alumnos con discapacidad visual, no se utilizaba ninguna de las tres categorías mencionadas para registrar la edad.

Entorno de la investigación

El contexto de la investigación se determinaba de acuerdo con una o más de las siguientes seis categorías: hogar, escuela, comunidad, trabajo, clínica y “no corresponde” (N/C). Para ser clasificada según alguna de dichas categorías, la investigación original debía estar basada en el entorno correspondiente. En el caso de los informes de prácticas y los artículos teóricos, se registró el entorno principal (p. ej.: informe sobre una práctica novedosa en una clínica de rehabilitación para pacientes con baja visión). Los artículos que no se correspondían específicamente a ningún entorno se colocaron dentro de la categoría “no corresponde” (p. ej.: encuesta sobre la autovaloración general de los adolescentes con discapacidad visual).

Áreas curriculares

Se designaron categorías específicas para clasificar las áreas centrales de instrucción de los artículos analizados. Se tuvo en cuenta la instrucción según el plan de estudios central y el complementario. El plan de estudios central se refiere a las áreas de instrucción básicas para la educación de todos los alumnos (es decir, matemáticas, artes del lenguaje, ciencia, etc.). El plan de estudios complementario abarca nueve áreas de contenido relacionadas con la discapacidad que los alumnos con visión adquieren de manera incidental (Hatlen, 1996; Wolffe, Sacks, Corn, Erin, Huebner, & Lewis, 2002). Se considera que los alumnos con discapacidad visual precisan recibir instrucción directa y constante a

través de profesionales calificados en cada una de estas áreas (p. ej.: habilidades para una vida independiente, autodeterminación, orientación y movilidad, etc.) (Hatlen, 2009). A partir del conocimiento colectivo de los autores de las publicaciones de investigación, se quitaron ciertas áreas curriculares de las categorías generales y se las clasificó por separado (es decir, alfabetización, orientación y movilidad, y tecnología asistiva).

Métodos de recolección de datos

Se identificaron once métodos de recolección de datos y tipos de publicaciones no empíricas (p. ej.: informe de prácticas). En la Tabla 2 se incluye la lista completa. Cabe destacar que los autores de los artículos de la categoría "valoración auténtica" utilizaron algún método o protocolo elaborado para recabar datos. En consecuencia, estos métodos de recolección de datos se consideraron básicamente exclusivos del contexto de investigación (p. ej.: una lista de palabras para deletrear en un estudio sobre la precisión ortográfica de alumnos lectores de braille). Esta categoría se diferenció de la categoría "herramienta de valoración formal" en cuanto a que en los artículos de este tipo se utilizaba algún tipo de herramienta formal disponible a nivel comercial creada de manera original y publicada fuera del contexto del estudio en cuestión.

Tabla 2: Cantidad de artículos correspondientes a cada método de recolección de datos.

Método de recolección de datos	Cant. de artículos
Cuestionario/encuesta	94
Valoración auténtica	70
Herramienta de valoración formal	57
Informe de prácticas	65
Artículo de opinión	48
Entrevista	37
Revisión de publicaciones	31
Observación	31
Estudio de caso	30
Grupo de opinión	6
Diario/revista	5

Categorías adicionales

Se agregaron cuatro categorías adicionales a la revisión tras comprobar que los artículos con participantes adultos no podían agruparse correctamente dentro de las categorías "curriculares" mencionadas anteriormente. Por ende, decidió agregarse a la matriz de la revisión las categorías "orientación vocacional", "desarrollo psicosocial", "cognición" y "discapacidades múltiples". "Orientación vocacional" hace referencia a artículos en los que se analizaron estrategias y herramientas que permiten a las personas con discapacidad visual afrontar las demandas del entorno laboral (Ponchilla & Ponchilla, 1996). "Desarrollo psicosocial" hace referencia a los artículos en los que se analiza el impacto psicológico y social de la discapacidad visual (p. ej.: encuesta sobre la calidad de vida).

“Cognición” trata sobre la investigación en la que se analizan uno o más procesos cognitivos (p. ej.: rotación mental) y se documentan las diferencias observadas entre una muestra de participantes con discapacidad visual y con visión. Por último, “discapacidades múltiples” se refiere a cualquier artículo dedicado específicamente a comprender y apoyar el desarrollo de personas con discapacidad visual y discapacidades múltiples.

Resultados

Se analizaron un total de 394 artículos, y se categorizó la información descriptiva. Los artículos incluían datos recogidos en siete continentes, por investigadores ubicados en 29 países diferentes. Las cifras de esta sección representan el recuento correspondiente a cada categoría detallada en la sección Métodos.

Edad de los participantes

La Tabla 3 ilustra la edad de los participantes de los artículos clasificados. En la mayor parte de la investigación se trabajó con muestras de adultos con discapacidad visual, seguida de cerca por estudios con muestras de niños y adolescentes en edad escolar y por último, por investigaciones sobre la niñez.

Tabla 3: Cantidad de artículos por cada categoría de edad.

Rango etáreo	Cant. de artículos
Niñez temprana (0 a 5 años)	40
Edad escolar (6 a 21 años)	167
Adultez (21 años en adelante)	172

De los 40 artículos sobre niñez temprana, en 24 también se incluyeron poblaciones en edad escolar. En 32 artículos se analizaron poblaciones adultas y en edad escolar. Cuatro de los artículos incluyeron participantes de todas las categorías de edad.

Entorno de la investigación

La Tabla 4 detalla los entornos en los que se elaboraron los artículos de la revisión.

Tabla 4: Cantidad de artículos por cada entorno de investigación.

Entorno	Cant. de artículos
Escuela	155
Comunidad	71
Hogar	53
Clínica	51
Trabajo	20
N/C	89
Hogar y comunidad	*21*
Comunidad y escuela	*14*
Hogar y escuela	*14*
Comunidad y trabajo	*8*
Escuela y trabajo	*8*
Hogar y trabajo	*4*

Catorce artículos incluían datos sobre el entorno tanto escolar como hogareño o correspondían a estos entornos. Otros 14 artículos también trataban sobre el entorno de la escuela y la comunidad. Sin embargo, la combinación más habitual en el conjunto de datos analizado fue la de hogar y comunidad (n=21).

Área curricular

En la Tabla 5 se incluyen datos sobre las áreas curriculares de interés de los artículos analizados en la muestra.

Tabla 5: Cantidad de artículos según área curricular

Área curricular	Cant. de artículos
Alfabetización	89
Otra área del plan de estudios complementario	85
Orientación y movilidad	71
Tecnología asistiva	48
Otra área del plan de estudios central	33
N/C	102

Dentro de las áreas curriculares revisadas, hubo dos combinaciones que fueron las más frecuentes. Los artículos sobre tecnología asistiva en los que se mencionaban componentes sobre alfabetización u orientación y movilidad fueron más frecuentes que cualquier otra combinación de áreas curriculares (n=16).

Categorías adicionales
En la Tabla 6 se incluyen los datos sobre categorías adicionales correspondientes a la muestra actual de artículos seleccionados.

Tabla 6: Cantidad de artículos por cada categoría adicional.

Categoría adicional	Cant. de artículos
Discapacidades múltiples	64
Desarrollo psicosocial	41
Orientación vocacional	22
Cognición	25

Dentro de la categoría de orientación vocacional, en 19 artículos se analizaron muestras de participantes adultos, mientras que el resto incluyó muestras en edad escolar. En 30 artículos sobre desarrollo psicosocial se incluyeron muestras de adultos, en otros 11 se analizaron muestras en edad escolar y en uno, participantes agrupados dentro de niñez temprana. Dieciséis artículos sobre procesos cognitivos se centraron en muestras de adultos; 13, en muestras en edad escolar; y 4, en muestras correspondientes a la niñez temprana. Por último, en 21 artículos sobre personas con discapacidad visual y discapacidades múltiples se analizaron muestras de adultos; en 36, muestras de personas en edad escolar; y en 18, muestras correspondientes a la niñez temprana. En muchos de los artículos, las muestras incluyeron más de una categoría de edad.

El propósito de la presente revisión es presentar al lector un resumen de la investigación publicada revisada por colegas en el campo de la discapacidad visual y la ceguera, junto con ciertas tendencias interesantes observadas en los datos. Por ejemplo, la cantidad de artículos centrados en el estudio de personas con discapacidad visual y discapacidades múltiples aumentó a lo largo de los 43 meses del periodo analizado. En 2008, se publicaron 9 artículos sobre personas con discapacidad visual y discapacidades múltiples. El número aumentó a 19 en 2009, y a 25 en 2010. Hasta julio de 2011, se habían publicado 11 artículos sobre investigación y prácticas en el área de discapacidad visual y discapacidades múltiples. Se trata de una tendencia prometedora dada la creciente cantidad de personas con discapacidad visual y discapacidades múltiples atendidas actualmente por profesionales.

Métodos de recolección de datos
En la Tabla 2 se incluyeron los datos correspondientes a distintos métodos de recolección de datos usados por los investigadores en los artículos seleccionados. El método de recolección de datos más habitual fueron cuestionarios o entrevistas (n=94). No obstante, ciertos autores utilizaron métodos de valoración más orientados hacia el desempeño. Por ejemplo, en la muestra se utilizan con frecuencia herramientas de valoración formal (n=57) o prácticas de valoración auténticas (n=70).

Limitaciones y advertencias

Si bien esta revisión ofrece al lector una "impresión" sucinta de la naturaleza de la investigación realizada en el campo de la discapacidad visual y la ceguera, existen ciertas limitaciones y advertencias que deben considerarse. En primer lugar, el proceso de revisión utilizado para este artículo no estuvo sujeto a pruebas de fiabilidad. (p. ej.: valoración de fiabilidad entre calificadores). Por lo tanto, no se dispone de ningún indicador de que las categorías utilizadas en la revisión lleguen a aplicarse de manera constante a los artículos seleccionados entre los diferentes calificadores independientes. En segundo lugar, si bien se trata de una revisión exhaustiva de las revistas detalladas en la Tabla 1 en los últimos 43 meses (enero 2008 – julio 2011), la revisión no es sistemática. El análisis de los artículos individuales fue superficial, por lo que las conclusiones presentadas sólo deben considerarse como un indicador general de la investigación revisada por pares publicada en inglés en los últimos años sobre el campo de la discapacidad visual y la ceguera.

Conclusiones

A pesar de las limitaciones, la revisión aporta información valiosa sobre las actividades de investigación de los últimos tres años. Por ejemplo, si bien existe una clara inclinación por el uso de entrevistas/cuestionarios como métodos de recolección de datos, existe prácticamente la misma cantidad de estudios en los que se utiliza alguna forma de valoración directa de los participantes. Esto confirma que la investigación realizada en este campo se basa en diversas herramientas y métodos de recolección de datos empíricos. También debe destacarse la cantidad de informes de prácticas y artículos de opinión publicados desde 2008. Si bien se dispone de un gran volumen de investigación empírica, hay muchos autores que aportan teorías y prácticas novedosas. Al considerarlos en conjunto, la revisión permite comprobar la gran variedad y profundidad de la investigación realizada actualmente en el campo de la discapacidad visual y la ceguera en todos los rincones del mundo.

Referencias

Ferrell, K. A., Mason, L., Young, J., & Cooney, J. (2006). Forty years of literacy research in blindness and visual impairment [Technical Report]. Greeley, CO: University of Northern Colorado, National Center on Low-Incidence Disabilities. Disponible en: http://nclid.unco.edu/rch/index.php?option=com_content&task=view&id=650&Itemid=2

Hatlen, P. (1996). The core curriculum for blind and visually impaired students, including those with additional disabilities. RE:view, 28, 25-32.

Hatlen, P. (2009). The opportunity to be equal, the right to be different. Austin, TX: The Texas School for the Blind and Visually Impaired.

Parker, A. T. (2009). Orientation and mobility with persons who are deaf-blind: An initial examination of single-subject design research. Journal of Visual Impairment & Blindness, 103, 6, 372-377.

Ponchillia, P. E., & Ponchillia, S. V. (1996). Foundations of rehabilitation teaching with persons who are blind or visually impaired. New York, NY: AFB Press.

Wolffe, K. E., Sacks, S. Z., Corn, A. L., Erin, J. N., Huebner, K. M., & Lewis, S. (2002). Teachers of students with visual impairments: What are they teaching? Journal of Visual Impairment & Blindness, 96, 292-304.

La investigación a nivel mundial

Se pidió a los presidentes regionales que identificaran los proyectos de investigación realizados en sus respectivas regiones de ICEVI. A pesar de no ser exhaustiva, la siguiente lista nos permite percibir la magnitud de la investigación actualmente en curso en todo el mundo.

AUSTRALIA

Registro de niños australianos con discapacidad visual (RIDBC)
Sue Silveira (sue.silveira@ridbc.org.au) es investigadora del JAFF (Japan Australia Friendship Fund) en el Renwick Centre, perteneciente al Royal Institute for Deaf & Blind Children - RIDBC (*Instituto Real para Niños Ciegos y Sordos*). Sue está a cargo del proyecto llamado Australian Childhood Vision Impairment Register - ACVIR (*Registro de niños australianos con discapacidad visual*), que recoge datos sobre niños con discapacidad visual de toda Australia. Se puede acceder al registro a través del sitio web de la Red familiar sobre discapacidad visual: www.vifamilynetwork.org.au. El sitio web también incluye un archivo de recursos sobre baja visión, una sección sobre eventos futuros, un foro de debate en línea para padres e informes trimestrales de la organización.

Proyecto de investigación CERA: El impacto de la discapacidad visual sobre la educación de los jóvenes
El Centre for Eye Research Australia (*Centro de Investigación Oftalmológica de Australia*) y Jennifer Hassell están investigando actualmente el impacto de la discapacidad visual entre los jóvenes. Los investigadores encuestan a los niños durante sus visitas a las escuelas con el fin de realizar una valoración funcional de rutina sobre la visión. La primera entrevista tiene lugar luego del diagnóstico de discapacidad visual del niño, y la segunda se realiza al año del comienzo de los servicios de intervención. Los investigadores se están alistando para la primera entrevista posterior a los servicios de intervención. Si desean hacer alguna consulta respecto del proceso, pueden comunicarse con Annette Godfrey-Magee o Marion Blazé (Statewide Vision Resource Centre) llamando al (03) 98410807.

GraVVITAS Monash University / Departamento de Educación y Desarrollo para la Niñez Temprana (Victoria) / Departamento de Educación Católica / Vision Australia / jTribe
El proyecto ofrecerá un nuevo enfoque para la presentación de gráficos y otra información 2D a alumnos ciegos mediante el dispositivo iPad de Apple con controles táctiles y de audio. Las nuevas técnicas del iPad permitirán al alumno controlar de manera interactiva el nivel de detalle del gráfico, además de poder modificarlo o incluir comentarios. Este proyecto conlleva el potencial de superar las desventajas del método actual de producción de gráficos táctiles, el cual resulta caro, lento y estático. En el proyecto se incluye una evaluación detallada de la aplicación del enfoque en el aula.

Equidad y acceso para alumnos con discapacidad visual: ¿dónde se encuentra Papúa Nueva Guinea (PNG) hoy y dónde debería estar en 2015?
James Aiwa (estudiante del Doctorado en Educación, Escuela de Ciencias de la Educación, James Cook University, Townsville, Qld 4811, Australia; correo electrónico: james.aiwa@my.jcu.edu.au) y el Profesor Adjunto Paul Pagliano (Escuela de Ciencias de la Educación, James Cook University, Townsville, Qld 4811, Australia; correo electrónico: paul.pagliano@jcu.edu.au) realizaron un estudio de investigación de métodos mixtos en Papúa Nueva Guinea sobre la equidad y el acceso a la educación de los alumnos con discapacidad visual.

Los resultados preliminares de la encuesta realizada entre los maestros de los 124 Centros de Recursos para la Educación Especial del país revelan que la mayoría de los 366 alumnos que reciben servicios especializados son lectores ciegos de braille, y que los alumnos con baja visión permanecen completamente ignorados. Los maestros encuestados identificaron los siguientes problemas principales: actitudes negativas de padres y maestros regulares, excesivo énfasis en las discapacidades en lugar de en las habilidades de los alumnos, necesidad de servicios previos especializados y capacitación en servicio, y falta de recursos. Los autores elaboraron la siguiente recomendación para el Departamento Nacional de Educación: (a) establecer un compromiso firme que permita garantizar equidad y acceso para todos los niños; (b) identificar, evaluar y apoyar a todos los niños con discapacidad visual; y (c) ofrecer recursos materiales junto con capacitación previa y durante el trabajo con los alumnos.

INDIA

Estudio sobre las inquietudes de los maestros de escuelas primarias respecto de la integración de los alumnos con discapacidades en los planes de estudios regulares de Ahmedabad
La Dra. Rina Niyogi Shah (rinaniyogi@gmail.com) realizó su investigación doctoral en relación con las inquietudes de los maestros de escuelas primarias de Ahmedabad respecto de la integración de los alumnos con discapacidades en los planes de estudios regulares. Estos fueron sus objetivos: (a) identificar las inquietudes de los maestros; (b) determinar la existencia de relaciones significativas entre las inquietudes y determinados aspectos de los antecedentes y las experiencias personales y profesionales de los maestros; y (c) identificar estrategias útiles para resolver las inquietudes. De acuerdo con sus conclusiones, los maestros tendrían un nivel significativamente superior de preocupación sobre la integración de los alumnos en el sistema educativo si son: (a) mujeres; (b) maestros sin formación en educación especial; o (c) maestros de cursos con más de 20 alumnos.

ESTADOS UNIDOS

Actualización sobre el grupo de actividades en braille para bebés y los seminarios para padres
Kimberly Avila (kavila@salus.edu), estudiante de doctorado de la George Mason University, y miembro del National Leadership Consortium in Sensory Disabilities (*Consorcio de líderes nacionales sobre discapacidades sensoriales*), ha elaborado un proyecto de braille para bebés que facilita la adquisición de habilidades en braille previas a la lectura en niños pequeños. El proyecto incluye actividades para padres con objetos del hogar y juguetes disponibles en tiendas locales. Los grupos se reúnen desde 2005 y, de acuerdo con las opiniones de los padres, se ha logrado integrar al programa estrategias útiles y de fácil implementación, junto con actividades eficaces. En breve, Kimberly escribirá un artículo sobre los resultados de su programa de aprendizaje.

Prácticas en los servicios de intervención temprana
Kimberly Avila (kavila@salus.edu), estudiante de doctorado de la George Mason University, y miembro del National Leadership Consortium in Sensory Disabilities (*Consorcio de líderes nacionales sobre discapacidades sensoriales*), ha entrevistado a un grupo de padres de la organización “Preemies Today” financiada por March of Dimes para conocer las mejores prácticas de los proveedores de servicios de intervención temprana. Las prácticas ideales contemplan una multitud de necesidades emocionales, médicas y del desarrollo experimentadas por las familias de niños extremadamente prematuros. En las entrevistas participaron muchos padres de niños ciegos o con discapacidad visual. Kimberly presentó los comentarios y las perspectivas sobre ceguera/discapacidad visual en una conferencia de profesionales realizada en Virginia en marzo pasado, y actualmente está compilando los datos y las opiniones para redactar un artículo de investigación.

Breve manual sobre términos de la investigación

Nota del editor:

En esta sección se incluyen algunos términos habituales del campo de la investigación que es necesario comprender al leer informes de investigación publicados en revistas sobre discapacidad visual. No se trata de una lista exhaustiva, sino más bien de un glosario de términos seleccionados que suelen usarse comúnmente en las publicaciones. Cada término está acompañado por una breve definición y un ejemplo del contexto en que podría utilizárselo en la investigación relacionada con nuestra área.

Investigación-acción

El término "investigación-acción" hace referencia a procedimientos evaluativos usados por los profesionales para examinar de manera sistemática las prácticas propias con el fin de mejorarlas o de informar sobre la eficacia de una cierta estrategia. En el ámbito de la educación, los maestros que investigan sobre su propia práctica suelen realizar "investigación-acción". El término se utiliza comúnmente en las ciencias sociales dado que invita a los profesionales a ser reflexivos y a comprometerse con la escolaridad. Esto resulta especialmente importante en el campo de la discapacidad visual ante la enorme necesidad de contar con evidencia sobre la efectividad de las prácticas y dado el número reducido de investigadores dedicados a la investigación formal.

Estudio de caso

Muchos estudios de investigación del área de la discapacidad visual pueden considerarse "estudios de caso" en los que se examinan de cerca uno o más "casos". Un caso puede ser una persona, o cierto número de personas, una organización o un grupo. La investigación de los estudios de caso suele involucrar distintos métodos de investigación (cuestionarios, entrevistas, observaciones).

Confidencialidad/anonimato

Uno de los requisitos para la aprobación ética de la investigación es garantizar la confidencialidad o el anonimato de los participantes. Si estas condiciones no pueden garantizarse, se debe informar a los participantes que sus identidades podrían ser divulgadas entre los consumidores del informe de investigación. Debe recordarse que ciertas investigaciones tal vez garanticen la confidencialidad, pero no el anonimato.

Variables dependientes e independientes

La mayoría de las personas aprende el concepto de variables dependientes e independientes durante su primera exposición al método experimental; no obstante, puede ser difícil recordar las definiciones. La **variable dependiente** hace referencia a lo que se mide. La **independiente**, a los factores manipulados por el investigador. Se supone que la **variable independiente** afectará a la **variable dependiente**.

Investigación descriptiva

En la mayoría de los estudios se utiliza la investigación descriptiva de alguna manera. Este término hace referencia a la información observada o recogida sobre la naturaleza de una persona, un grupo de personas o una organización, y en la que simplemente se describen características, sin ninguna intención de manipular los datos. Al conducir una investigación sobre personas con discapacidad visual, en los datos descriptivos se incluye el grado de visión de la persona, la causa de su discapacidad, el sexo y la edad.

Investigación exploratoria

Este término se refiere a una amplia categoría de investigación que analiza los fenómenos de manera abierta, con el propósito de comprender las situaciones y formular hipótesis en lugar de comprobarlas. Este tipo de investigación se utiliza cuando es necesario comprender mejor un problema o si la información disponible es escasa. Muchas veces, es el primer tipo de investigación que se aplica a un problema o cuestión con la intención de definir un plan de acción para el futuro.

Grupos de opinión

Un método habitual de investigación cualitativa es el uso de grupos de opinión. El propósito de los grupos de opinión es reunir información de manera interactiva, permitiendo que los miembros del grupo conozcan diferentes opiniones y puedan reflexionar acerca de los comentarios de los demás. Los grupos de opinión suelen utilizarse en asuntos que no resultan controversiales ni confidenciales.

Teoría fundamentada

Muchos métodos de investigación han sido diseñados para comprobar una hipótesis con fundamentos teóricos. Por el contrario, en la metodología de la teoría fundamentada se utilizan estudios de caso, observaciones, entrevistas y otras técnicas de recolección de datos para asistir al investigador en el desarrollo de una teoría. En otras palabras, la teoría fundamentada se utiliza para elaborar una teoría en lugar de comprobarla.

Consentimiento informado

Para proteger los derechos de las personas, actualmente la mayoría de las publicaciones profesionales exigen que la investigación esté aprobada por una junta de revisión ética. Las universidades disponen de juntas de revisión institucional que suelen emitir certificados de aprobación que garantizan que se han supervisado las prácticas éticas de la investigación. Un requisito clave para obtener esta certificación es contar con el consentimiento informado de todos los participantes del estudio. Para obtener el consentimiento informado, los investigadores deben garantizar que no se ha ejercido coerción para obtener la aprobación de los participantes, y que todos los participantes tienen acceso pleno a todos los documentos redactados (p. ej.: carta de consentimiento informado).

Investigación cuantitativa e investigación cualitativa

Los métodos de investigación pueden agruparse en dos categorías generales: cualitativos y cuantitativos. En el análisis de un asunto complejo se pueden incluir métodos de investigación tanto cuantitativos como cualitativos. Las diferencias entre la investigación cuantitativa y la cualitativa radican en la naturaleza de la investigación y en la forma en que se utilizan los resultados obtenidos.

La investigación cuantitativa es la metodología científica tradicional con la que se comprueban hipótesis predeterminadas mediante un análisis estadístico formal. Si se respetan los requisitos del diseño de investigación, incluida la cantidad de participantes seleccionados, las conclusiones alcanzadas sobre los resultados de la investigación cuantitativa podrán generalizarse.

La investigación cualitativa, por el contrario, considera las indagaciones investigativas analizando las observaciones, opiniones, entrevistas o descripciones del fenómeno. Dado que la investigación cualitativa no depende del análisis estadístico de los datos, no se aplican los mismos requisitos de tamaño de la muestra y aleatorización del tratamiento. Por lo tanto, en áreas como la discapacidad visual, la investigación cualitativa solamente, o su combinación con métodos cuantitativos, resultan herramientas muy valiosas.

Fiabilidad

El término «fiabilidad" se utiliza para referirse a la coherencia de los resultados. Pongamos el ejemplo de un investigador que está haciendo un análisis sobre la visión funcional usando un instrumento o una medición específicos. Para que su valoración sea válida, el instrumento que utilice debe ser fiable. A través de una valoración fiable de los datos se obtienen resultados válidos.

Validez

El término "validez" se utiliza para describir hasta qué punto los componentes de un estudio de investigación y las conclusiones elaboradas a partir de los resultados son precisas o verdaderas.

- *Es para nosotros orar no por tareas iguales a nuestras fuerzas, sino por fuerzas iguales a nuestras tareas, para seguir adelante con un gran deseo que siempre golpee la puerta de nuestros corazones a medida que viajamos hacia nuestro objetivo final.*

- *Ten buen ánimo. No pienses en los fracasos de hoy, sino en el éxito que puede venir mañana. Te has propuesto una tarea difícil, pero tendrás éxito si perseveras, y encontrarás alegría en la superación de los obstáculos.*

Helen Keller

Campaña Global
Educación para Todos los Niños con Discapacidad Visual (EFA-VI)

Educación para todos los niños con discapacidad visual (EFA-VI) es una campaña y programa global del Consejo Internacional para la Educación de Personas con Discapacidad Visual (ICEVI) conjuntamente con la Unión Mundial de Ciegos (UMC) para garantizar que las niñas y niños con ceguera y baja visión tengan derecho a la educación.

La Campaña, lanzada el 16 de Julio de 2006, está dirigida a los niños del mundo en vías de desarrollo donde se estima que actualmente menos del 10 por ciento tiene acceso a la educación.

Rasgos destacados de la Campaña

- considera tres Objetivos de Desarrollo del Milenio: - lograr la educación primaria universal, -promover la equidad de género y -desarrollar asociaciones globales para el desarrollo.
- enfatiza el derecho a la educación tal como lo hace la Convención de los Derechos de las Personas con Discapacidades de las Naciones Unidas.
- se trabaja dentro del marco de los sistemas de educación regular y especial.
- se focaliza en la concientización y en la demanda de educación de los niños con discapacidad visual.
- hace hincapié en la provisión del apoyo adecuado dentro del contexto educativo.
- considera que la capacitación de los maestros y el personal, el desarrollo de la literatura, la producción de dispositivos asistivos y la investigación operativa son elementos importantes.

Indicadores de éxito

- aumento en los índices de inscripción,
- reducción en los índices de deserción,
- mejoras en el acceso a los servicios de apoyo, y
- desempeño educativo de los niños con discapacidad visual al mismo nivel de los niños que no presentan discapacidad.



Campaña Global Educación para Todos los Niños con Discapacidad Visual (EFA-VI)

